UN BOSQUEJO DE LA METATESIS EN EL QUECHUA DE INCAHUASI

Dwight A. Shaver y Gwynne L. Shaver

1.0 Introducción
2.0 Un bosquejo breve de la fonología
3.0 La extensión y la frecuencia de la metátesis
4.0 La evolución histórica de la metátesis
5.0 Los contextos lingüísticos en los que aparece la metátesis
    5.1 En los sufijos
    5.2 En las raíces
    5.3 Entre los morfemas
    5.4 En los préstamos
6.0 La regla general de la metátesis
7.0 La metátesis y su relación con la sonorización
8.0 Las implicancias ortográficas
9.0 Conclusión

1.0 Introducción

La metátesis es una característica morfofonémica propia del quechua de Incahuasi que añade a esta variedad una matiz especial, no presente en ninguna otra variedad quechua.

Tanto Gerald Taylor, en su artículo "Breve presentación de la morfología del quechua de Ferreñafe", como Augusto Escribens Trisano, en su "Fonología del quechua de Ferreñafe", observan que la metátesis es una característica de esta variedad del quechua. Escribens la define como un cambio lento debido a la influencia del ensordecimiento, la pérdida de vocales y el tempo.

En este trabajo se analizará la metátesis en la variedad Incahuasi, así como también sus implicancias respecto a la ortografía.

2.0 Un bosquejo breve de la fonología

Los fonemas del quechua de Ferreñafe son los siguientes:

Consonantes				Vocales	
p	t	k	q	i	u
	ɤ̆	ĉ		a	
	s	ɤ̆			
		ɤ̆			
m	n	ñ			
	l				
	r				
w		y			

Los alófonos del fonema /q/ son los siguientes:

/q/ ⟶ [k] ∼ [q] / # _____ en las zonas bajas más cercanas a la costa

⟶ [qx] ∼ [x] / # _____ en las zonas más altas

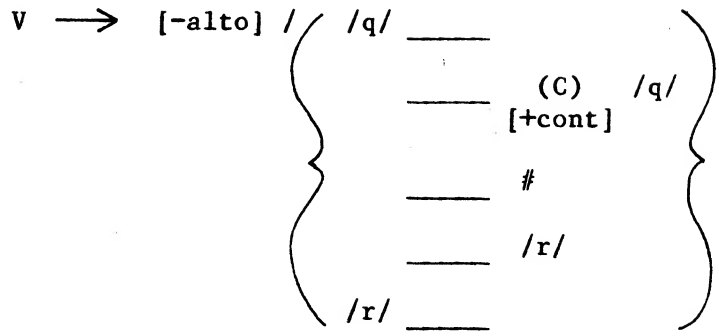
⟶ [x] / _____ +

⟶ [ɡ] / + _____

Las reglas fonológicas relativas a la metátesis son las siguientes:

Sonorización: $\begin{bmatrix} -\text{sonante} \\ -\text{cont} \\ -\text{estrid} \end{bmatrix} \longrightarrow [+\text{sonoro}] \; / \; \begin{bmatrix} +\text{api} \\ +\text{cor} \\ +\text{cont} \\ +\text{sonoro} \end{bmatrix} ____$

Las vocales altas bajan:



Shaver, Dwight A. and Gwynne L. Shaver. 1989. "Un bosquejo de la metátesis en el quechua de Incahuasi." In Stephen Parker (ed.), Estudios etno-lingüísticos , 5-14. Documento de Trabajo, 21. Yarinacocha: Instituto Lingüístico de Verano.